



INSTRUCCIONES

“EXAMEN TOEFL ITP”

(en Línea)

Este protocolo tiene como objetivo que el sustentante interesado en presentar este examen y en esta modalidad, cumpla con todo lo aquí plasmado, y lograr que su aplicación a distancia sea exitosa, y en pro de cuidar la integridad del examen. Para lograr una mejor comprensión de este documento, se requiere leerlo completo, así como la siguiente responsiva por anticipado:

RESPONSIVA PARA EL SUSTENTANTE: El examen solo podrá ser aplicado si se cumple con todas las indicaciones y requerimientos aquí presentados, el no cumplir con todo lo descrito en este protocolo, es razón para no suministrarle el examen y perderá derecho a reagenda de examen o devolución del costo del examen, por lo cual le pedimos revisar detalladamente antes de inscribirse al examen en esta modalidad y asegurarse de cumplir con lo solicitado.

Contenido

- Sección 1: Requerimientos técnicos por Facultad de Idiomas Ensenada
- Sección 2: Requerimientos de preparación por ETS.ORG
- Sección 3: Indicaciones para el día del examen

Sección 1: Requerimientos técnicos requeridos por Facultad de Idiomas

Es indispensable cumplir con los siguientes requisitos de equipo y técnicos:

1. **Necesita 2 dispositivos** (una computadora y un teléfono inteligente o tablet) con las siguientes características:
 - **Para hacer el examen:**
 - Computadora de escritorio o laptop con sistema operativo Windows 8.1 o 10 o MacOS 10.11 (NO iPad, NO tableta, NO celulares).
 - Set de audífonos con micrófono (**NO INALÁMBRICOS, NO BOCINAS, NO BOCINAS INTEGRADAS**). O asegúrese que funcione el micrófono de la laptop y ya no será necesario que sus audífonos cableados cuenten con micrófono.
 - Cámara web con buena definición de video (no borrosas o líneas que no deben estar), ya sea que esté integrada en la computadora o cableada por USB. En ocasiones las cámaras web (integradas o cableadas) cuentan micrófono integrado, este puede ser utilizado en caso de que sus audífonos no cuenten con ello.
 - **Para videoconferencia para monitoreo** (Adicional a la computadora y lo requerido en el punto anterior), uno de los siguientes:
 - Teléfono Smartphone o tableta con la aplicación **ZOOM** instalada (descargar en su tienda de aplicaciones), debe funcionar la cámara frontal, audio y micrófono integrados en el dispositivo.
 - Una base, stand o mueble para posicionar el smartphone y permita observar el área donde se hará el examen, ejemplo al final del documento.
2. Conexión a Internet estable con una velocidad mínima de 30 Mbps. Verifique aquí <https://www.speedtest.net/> incluso verificar el día del examen.
3. Para realizar pruebas iniciales: únicamente navegador Internet Explorer 11, Microsoft Edge o Safari 9 o superiores (estos para realizar la instalación del navegador seguro y revisión previa de la computadora donde hará el examen).
4. Para realizar el examen: Aplicación “TOEFL Secure browser” (en la **Sección 2, Paso 2** se indica cómo se descargará).

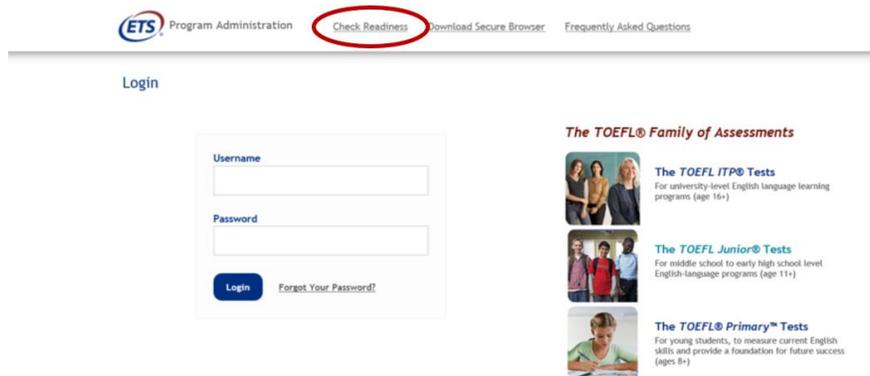


Sección 2: Requerimientos de preparación por ETS.ORG

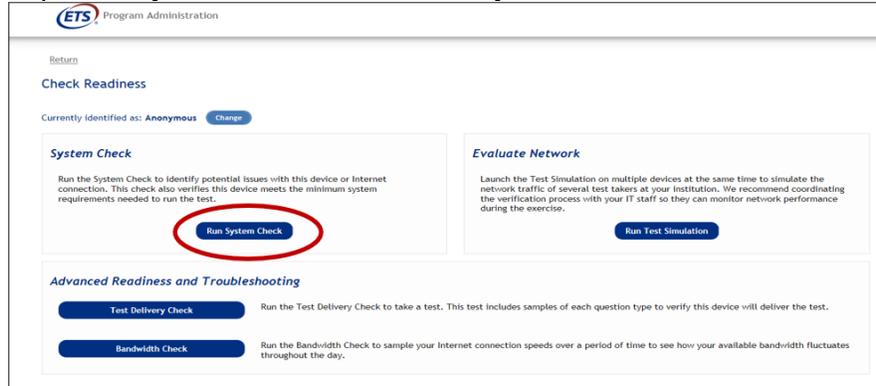
Esta sección consiste en revisar los aspectos que se deben cumplir (tal cual se indican) requeridos por ETS.ORG. Esta verificación debe realizarse en la misma computadora y conexión a Internet con la que planea realizar el examen y debe realizarse antes de registrarse al examen y aproximadamente a la misma hora del día en que está programado el examen.

Pasos para validar que su computadora cumple con los requisitos:

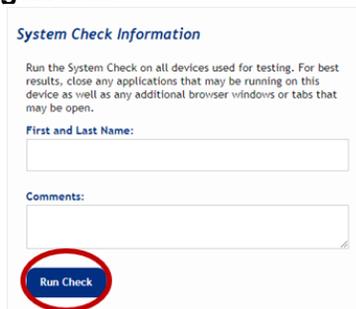
Paso 1: En uno de los navegadores especificados anteriormente (Internet Explorer 11, Microsoft Edge o Safari 9), ingrese a <http://www.ets-ellonline.org/> y de clic en “Check Readiness”



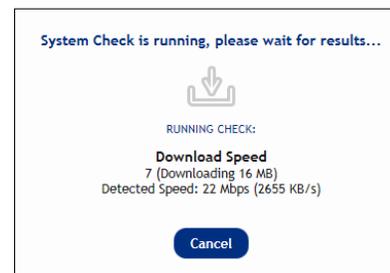
Aparecerá esto en su pantalla y debe seleccionar “Run System Check”



Al momento de seleccionar “Run System Check”, saldrá esta pantalla, de clic en Run Check, **no ponga ningún dato**



Comenzará y terminará solo la revisión de su equipo, no de clic en ningún lado y no salga de la página hasta que haya terminado el proceso de revisión





El proceso de revisión termina con tres posibles resultados:

1. Un cuadro verde con una palomita que indica que su equipo esta listo para aplicar el examen.
2. Un cuadro amarillo con un triangulo, deberás de checar tu conexión a internet y cerrar cualquier aplicación que tengas en segundo plano directamente de tu administrador de tareas (ctrl+alt+supr)
3. Un cuadro rojo con un tache, significa que NO puedes presentar el examen en esa computadora: en este caso necesas solucionar el error o conseguir otro equipo.

IMPORTANTE: si salen los resultados 1 o 2 puedes presentar el examen sin ningún problema, si sale el resultado 3 le sugerimos usar otro dispositivo o corregir los errores que le aparezcan.

Tome una captura de pantalla o imprima el reporte en PDF si la revision fue exitosa o si le salieron los requerimientos 1 y 2. Ejemplos:

System Check Results

This device meets all site requirements, but may need attention. A Secure Browser may be required for delivery of the operational test. If needed, be sure to install the Secure Browser on the device prior to the test.

Check	Status	Details
Browser	Warning	This browser is not the browser needed for secure testing. Perform this check again using Internet Explorer. Please note that for Windows 10, Microsoft Edge is the default browser. This is not the same as Internet Explorer.

Additional Information

wan ip Address	148.231.243.51
Date/Time of Report (Local)	09/22/2021 10:28:00 PM
Date/Time of Report (Server)	09/22/2021 10:27:41 PM
Country	MX
Display Resolution	1920 x 1080
Display Colors	24 - bit
Browser	Microsoft Edge
Browser Version	93.0.961.52
Platform	Windows 10
Cookies	Supported
Compression	Supported
HTTP Latency	74 ms
User Agent String	Mozilla/5.0 (Windows NT 10.0; Win64; x64) AppleWebKit/537.36 (KHTML, like Gecko) Chrome/93.0.4577.82 Safari/537.36 Edg/93.0.961.52
System Language	en-US
Download Speed	2 Mbps (201 KB/s)
Upload Speed	7 Mbps (539 KB/s)
Troubleshooting	

This device meets all site requirements, but may need attention. A Secure Browser may be required for delivery of the operational test. If needed, be sure to install the Secure Browser on the device prior to the test.

Check	Status	Details
Browser	Warning	This browser is not the browser needed for secure testing. Perform this check again using Internet Explorer. Please note that for Windows 10, Microsoft Edge is the default browser. This is not the same as Internet Explorer.
wan ip Address	148.231.243.51	
Date/Time of Report (Local)	09/22/2021 10:26:00 PM	
Date/Time of Report (Server)	09/22/2021 10:27:41 PM	
Country	MX	
Display Resolution	1920 x 1080	
Display Colors	24 - bit	
Browser	Microsoft Edge	
Browser Version	93.0.961.52	
Platform	Windows 10	
Cookies	Supported	
Compression	Supported	
HTTP Latency	74 ms	
User Agent String	Mozilla/5.0 (Windows NT 10.0; Win64; x64) AppleWebKit/537.36 (KHTML, like Gecko) Chrome/93.0.4577.82 Safari/537.36 Edg/93.0.961.52	

Si obtiene este mensaje "Unable to complete the systemn check. Please check your network connection and try again", presione "Return", y ubique la opcion "View History" en la parte superior derecha de la ventana, esto le dará un reporte de las ejecuciones que se han realizado. Este error se debe a que ya ha sido ejecutada con anterioridad y solo es cuestion de revisar la ultima ejecucion y obtener la captura de pantalla o reporte en PDF.

System Check is running, please wait for results...

RUNNING CHECK

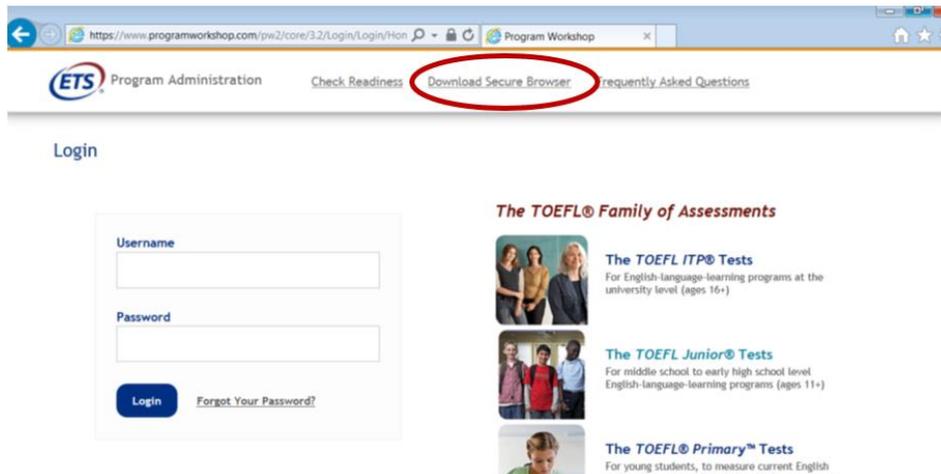
Unable to complete the system check. Please check your network connection and try again.

Return

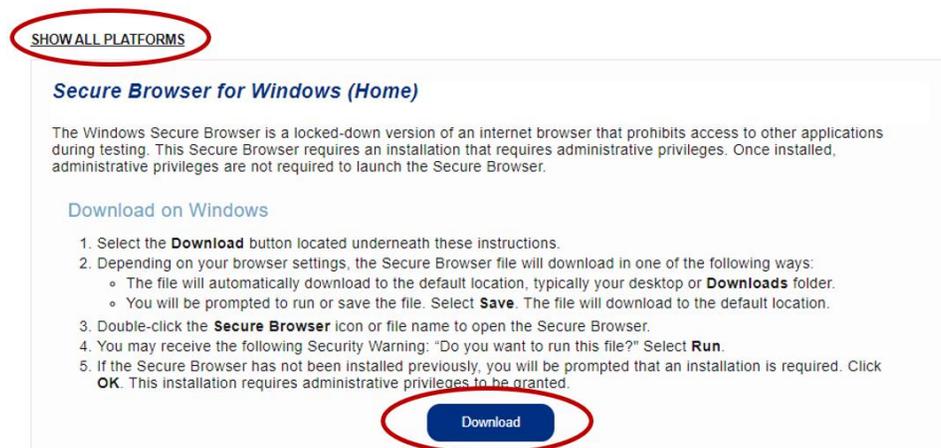
Cancel



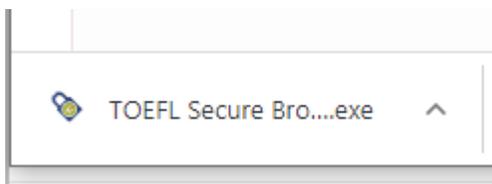
Paso 2: Ingrese nuevamente a <http://www.ets-ellonline.org/> y de clic en “**Download Secure Browser**”.



Descargue el navegador seguro, si es para Windows seleccione la opción de “**Home**”; para Mac seleccione la opción “**SHOW ALL PLATFORMS**” y seleccione “**Secure Browser for Mac**”



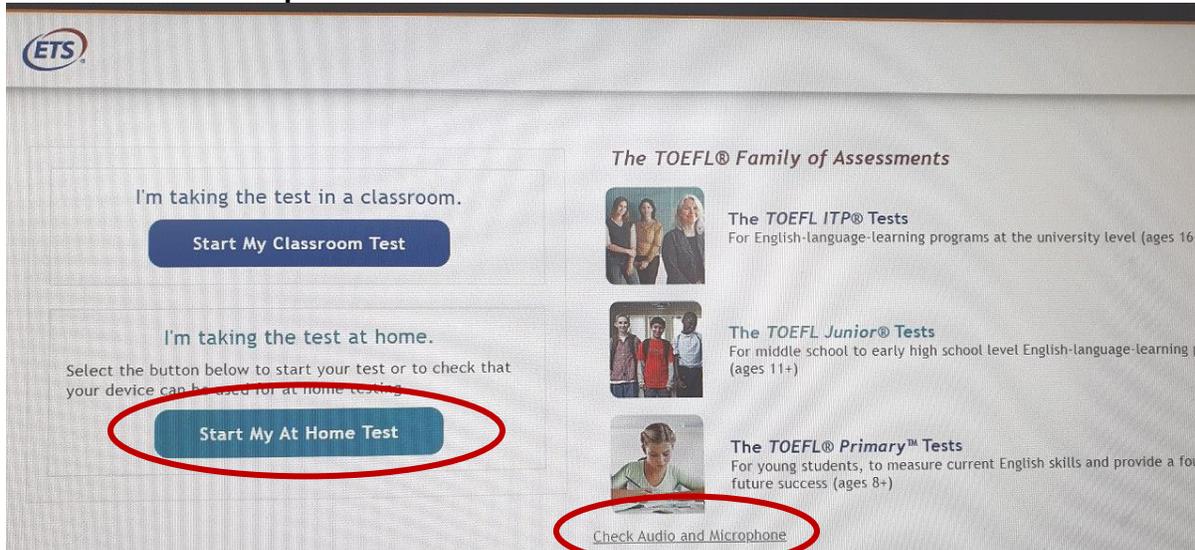
Una vez descargada la aplicación, esta no requiere instalacion, ubique donde la descargo, ya que esta es la misma que abra para ingresar el dia examen.



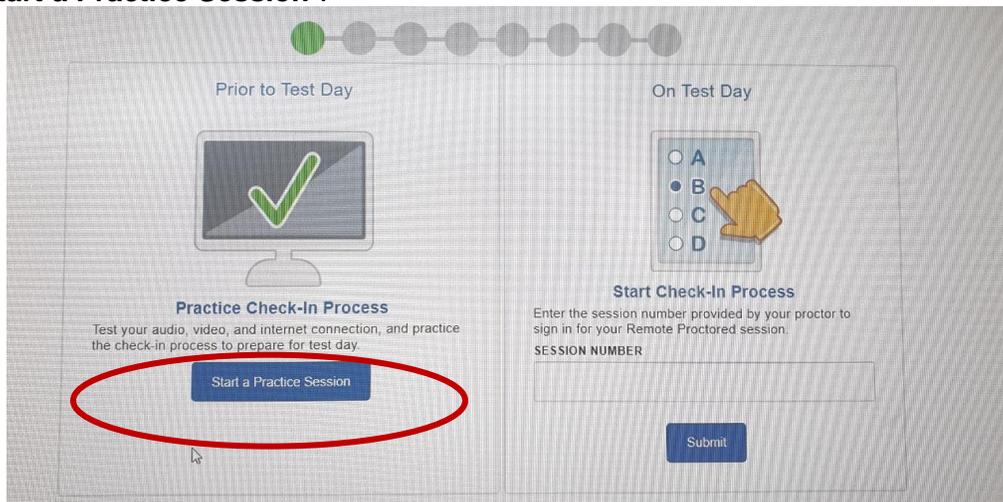


Paso 3: Lleve a cabo una prueba dentro de la aplicación del Secure Browser para que se familiarice con ella, antes de ejecutarla, asegurese que su cámara, audifonos y microfono esten conectados y funcionando en la computadora. Para esta prueba previa, use el siguiente usuario: **10, TEST** y siga los siguientes pasos:

Seleccione la opcion **“Start My At Home Test”**, o bien, solo haga una prueba sencilla de audio dando clic en **“Check Audio and Microphone”**.



Seleccione **“Start a Practice Session”**.





Ingrese los datos para la prueba indicados en el punto anterior y de clic en **“Submit”**

The screenshot shows a 'Login Using' form with two main sections. The first section, 'Name and Birthday', includes fields for 'GIVEN NAME', 'FAMILY NAME', and 'BIRTHDAY' (with dropdowns for Day and Month). The second section, 'Student Unique ID and Family Name', is highlighted with a red border and includes fields for 'STUDENT UNIQUE ID' and 'FAMILY NAME', along with a 'Submit' button. A progress indicator at the top shows seven circles, with the first one filled.

Deberá dar el consentimiento para que la plataforma pueda acceder a la grabación de audio y video para cuidar la integridad del examen.

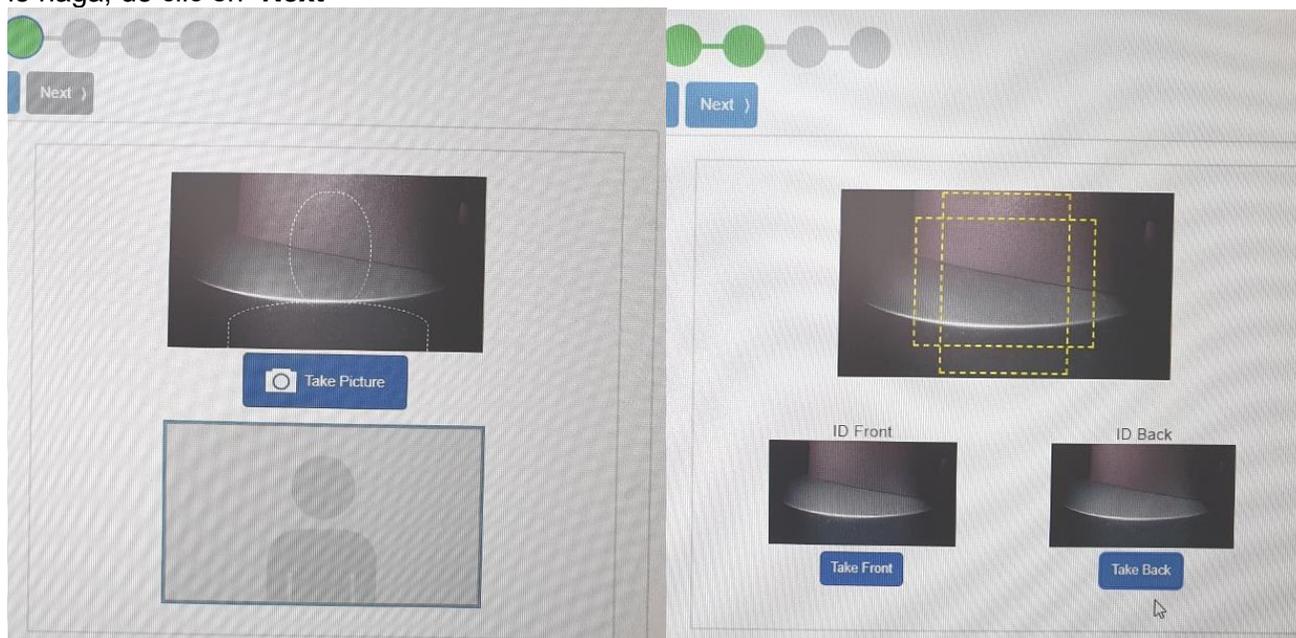
The screenshot shows a 'Candidate Consent Form' with a progress indicator at the top showing seven circles, with the second one filled. Below the indicator is a 'Next' button. The form contains a text box with the following text: 'Video recordings are only used to verify the integrity of the test session and will not be retained for longer than 24 hours unless there is an issue.' Below this text is a checkbox with the label 'I have read and agree to the terms outlined above.' The checkbox is currently unchecked.

La plataforma verificará que todo este correcto, la salida de audio, la grabación de audio, la transmisión de la cámara y la velocidad de internet. Aquí puede cambiar las fuentes en caso que su computadora cuente con varias, recuerde que el audio debe salir por los audífonos. Una vez terminado, de clic en **“Next”**.

The screenshot shows a 'System Check' screen with a progress indicator at the top showing seven circles, with the first three filled. Below the indicator are 'Back' and 'Next' buttons. The main content area has a green banner that says 'The System Check has completed successfully! Click Next to continue.' Below this banner are four panels, each with a green checkmark in the top right corner: 'Speakers' (with a speaker icon and a dropdown menu showing 'Predeterminado - Speakers/Headphones (2 - Realtek(R) Audio)' and a 'Check Speaker' button), 'Microphone' (with a microphone icon and a dropdown menu showing 'Predeterminado - Microphone (HD Pro Webcam C920) (046d 0892)' and a progress bar), 'Camera' (with a camera icon and a dropdown menu showing 'HD Pro Webcam C920 (046d 0892)'), and 'Bandwidth Check' (with a speedometer icon and text showing 'Download Speed: 18 Mbps (2191 KB/s)' and 'Upload Speed: 3 Mbps (330 KB/s)').



La plataforma le pedirá tomar una foto a su rostro y a su identificación oficial por ambos lados, una vez que lo haga, de clic en **“Next”**



Posterior a eso, llegará al final de la prueba y podrá salir. En caso de que tenga problemas, salga de la aplicación, revise los fallos que tuvo, solúcelos y vuelva a ejecutar la prueba.



Sección 3: Indicaciones para el día del examen

Generales

- Debe estar solo en la habitación, que haya silencio y luz adecuada, sin compañía ni espacios compartidos y no lugares públicos, se hará una revisión de 360° antes de iniciar el examen. El micrófono permanecerá activo en todo momento de la videoconferencia, por ello es importante el espacio silencioso. Incumplir con ello es motivo de cancelación del examen.
- No debe estar a contraluz, es decir; a sus espaldas no debe haber un foco directo, ventana, puerta, o cualquier otra cosa que genere mucha luz a la cámara web de su computadora donde hará el examen.
- Debe utilizar la misma computadora donde realizó la revisión previa. Y no debe haber más de un monitor cerca o conectado al equipo de cómputo, así como elementos extras como micrófonos, bocinas, stands, entre otras cosas.
- Verifique su conexión a internet que se encuentre estable, debe contar con al menos 30 Mbps de descarga, y 10 Mbps de subida ya que estará transmitiendo video en dos dispositivos al mismo tiempo (computadora y Smartphone) es indispensable una buena conexión para que el examen no se bloquee. Verifique aquí incluso antes de conectarse el día del examen. <https://www.speedtest.net/>
- Asegúrese que no haya más dispositivos conectados a su Internet, salvo la computadora donde hará el examen y el dispositivo donde se realizará la videoconferencia, esto para evitar que se alente su velocidad de conexión.
- Debe conectarse 20 minutos antes de la hora del examen (a la sesión por Zoom que le será enviada a más tardar 1 hora antes del examen), en el dispositivo diferente al equipo donde realizara el examen, las conexiones tardías serán rechazadas y perderán la oportunidad de hacer el examen.
- El examen tendrá una duración máxima de 125 minutos (sin contar el tiempo que tomará el aplicador para inicializar el examen).
- El aplicador podrá cancelar el examen al aspirante si infringe las reglas que se le indicaran antes de iniciar el examen o el no cumplir con este protocolo de aplicación.
- El área debe estar libre de todo tipo de notas, libretas, libros u otros dispositivos. En otras palabras, el área o escritorio solo debe contar con su computadora, 1 monitor, audífonos y su identificación oficial.
- Tener su identificación a la mano.

Para el sustentante:

- Para este tipo de aplicación no está permitida la toma de notas de ningún tipo.
- Deberá tener el cabello recogido (mujeres y hombres) y con los oídos descubiertos, y sin aretes.
- No se permite el uso de gorras, sombreros u otros aditamentos
- No se permiten bebidas ni alimentos, ni arriba ni abajo del escritorio.
- Al término de la sección de LISTENING, deberá retirarse los audífonos.
- La lectura en voz alta no está permitida.
- En caso de objetar sobre alguno de los lineamientos plasmados en este protocolo, el examen será anulado, perdiendo todo derecho.

Para la computadora donde hará el examen:

- Debe contar con del Navegador seguro donde hará el examen, el cual fue descargado previamente con los pasos anteriores.
- Debe tener conectados los audífonos cableados a la computadora, no se permiten audífonos inalámbricos por ningún motivo.
- La cámara web debe tener buena definición de video a la hora de transmitir, por lo que es importante que no haya mas dispositivos conectados a su red, salvo la computadora y el teléfono móvil.



- Asegurarse que el audio salga por los audífonos, que el micrófono en la computadora funcione correctamente, así como la cámara web.
- No tener ningún programa en ejecución, solo la aplicación del examen abierta.
- Se sugiere conectar el equipo donde hará el examen al módem por medio de un cable de red, o estar lo más cerca posible al Access Point vía inalámbrica.

Para la videoconferencia por ZOOM en su Smartphone:

- Antes de iniciar la videoconferencia verifique que el audio y micrófono funcionen correctamente.
- Cuando ingrese, en todo momento debe seguir las indicaciones que el aplicador indique y no salirse de la sesión, manteniendo su cámara activa en todo momento. Asegúrese de poner su teléfono en modo avión y en silencio, para que no suene o vibre cuando lleguen notificaciones.
- Únicamente debe iniciar la sesión de videoconferencia en la aplicación Zoom desde su Smartphone.
- Para la videoconferencia a través de la aplicación Zoom, deberá posicionar su cámara de perfil, de tal manera que permita observarlo de perfil, observar su área de trabajo y la pantalla de su computadora en todo momento, y que se aprecie lo que hay en su pantalla. Se anexa imagen de ejemplo al final de esta sección, la cámara no debe estar muy retirada.
- Asegurarse de posicionar la cámara sobre algún stand, soporte o algo que permita una buena visualización y posición horizontal.
- Sugerimos revisar el siguiente [minitutorial de uso de ZOOM](#) para evitar inconvenientes el día del examen.

Ejemplo de cómo debe posicionar su cámara para la videoconferencia en posición horizontal:



NOTAS

- El examen deberá ser administrado ÚNICAMENTE si se cuenta con el equipo tecnológico requerido y los medios para cumplir con todos los lineamientos, de no ser posible no podrá registrarse o presentar el examen. Si tiene dudas o problemas, escríbanos un correo electrónico con el asunto: Detalles “nombre de su examen” (incluya la fecha y hora del examen) a montes.salvador@uabc.edu.mx



El examen será anulado por parte de ETS.ORG si:

- Se realiza desde un lugar público o lugar abierto, espacio compartido, hay o se atraviesan personas, hay mucho ruido ambiental.
- Se utilizan fondos o efectos de pantalla en la videoconferencia.
- Se consumen alimentos o bebidas durante el examen.
- Se deja el asiento durante la administración del examen.
- Se ignoran las indicaciones del administrador.
- Existe la sospecha de trampa o copia por parte del examinado.
- Existe cualquier comportamiento inadecuado que interfiera con la aplicación.
- Suena tu celular o tomas notas.
- No seguir las indicaciones plasmadas en este protocolo.
- En casos de violaciones a la seguridad de la administración.
- En caso de no guardar los procedimientos correctos por parte del Administrador en ese momento.

ESTA SECCIÓN SOLO APLICA UNA VEZ QUE HAYA CONCLUIDO SU REGISTRO EXITOSO AL EXAMEN

A partir de este punto, deberá estar pendiente ya que estará recibiendo correos de seguimiento.

- El administrador del examen le enviará un correo de seguimiento donde le solicitará algunos comprobantes como:
 - Documento firmado de que acepta y cumple con todos los lineamientos técnicos y requisitos indicados en este protocolo y que de no cumplirlos no podrá presentar el examen, perdiendo todo derecho a ello. Este archivo le será enviado una vez que se valide su registro completo al examen.
 - Captura de pantalla o reporte PDF mostrando que su equipo cumple con las especificaciones del "Check readiness" previamente tomada en la **Sección 2, Paso 1**.
 - Fotografía suya como el ejemplo de cómo debe estar su smartphone durante la videollamada, desde el lugar en el que aplicara el examen junto a la computadora y audífonos y cámara a utilizar.
 - Escaneo de dos identificaciones oficiales y vigentes (INE; Licencia, Pasaporte, Visa, Cartilla Militar, Cédula Profesional con fotografía) por ambos lados, solo con propósito de validación de su identidad y en archivos separados.
 - Confirmación de su fecha nacimiento, nacionalidad y fecha y hora en que aplicará el examen.

ESTE EXAMEN SOLO PODRÁ SER APLICADO SI SE CUMPLE CON TODAS LAS INDICACIONES AQUÍ PRESENTADAS

**Atentamente,
Facultad de Idiomas Ensenada**

Si tiene dudas, no dude en contactarnos a montes.salvador@uabc.edu.mx o al +52 6461528240

(última actualización: 23 de abril de 2024)